



ق

وتقبلوا خالص التّحية والتقدير

عبد الرحمن بن عبد الله الوائلي

TO: ٠٩٦٦ ١١٠٠ (Business Fax)



مجلس الغرف السعودية
Council of Saudi Chambers

خطاب

المرفقات:

عاجل ومهم	ب
حظر المغروض استيراد المنتجات المشروبات والمكملات الغذائية المصنعة في تاوان	طلب

المحترم

(٢٦/ع) برقم (٢٣/٠٧/١٤٣٢هـ)
الهيئة العامة للغذاء والدواء بلاغ
(INFO) بتاريخ (٢٩/٥/١٤٣٢هـ)
رياضية والغازية المنتجة في
Phalat (DEHB) Bis الكيميائية

الاقتصادي والثقافي لتأهية جيدة
تشاف مادة هلامية تحتوي على
وه عنها أعلاه ، كما أنها اكتشفت
مركبة أخرى ملوثة بمادة
ديد من المنتجات الغذائية ، وإنها
ت من أسواقها المحلية والدولية

باتخاذ الإجراءات الاحترازية
ومشروبات عصائر الفواكه

TO: ||βπΣ† ||β ⊥ ||∅ || (Business Fax) COMPANY: UID:AAL4E10818EA932



مجلس الغرف السعودية
Council of Saudi Chambers

ومشروبات الشاي ومنتجات لب الفواكه والمربى والجلي والمكملات الغذائية سواء كسولات أو حبوب أو بودرة) المصنعة في دولة تاوان (الصين الوطنية ، تأيبيه) إلى الأسواق المحلية إلا بتقديم شهادة تثبت خلو تلك المنتجات الغذائية من مادتي (DEHP و DINP) صادرة من هيئة المواصفات والمقاييس والتفتيش التابعة لوزارة الشؤون الاقتصادية التاوانية .

لذا نأمل الإطلاع والإحاطة، والتعميم على الشركات والمؤسسات المعنية والمهتمين من منتسبيكم بوقف استيراد تلك المنتجات إلا إذا استوفت الشروط المذكورة أعلاه ، حفاظاً على سلامة وصحة المستهلكين.

وتقبلوا وافرة التحية والتقدير،

مساعد الأمين العام لشئون الغرف

أحمد بن حسين السماعيلي

TAIPEI ECONOMIC & CULTURAL
REPRESENTATIVE OFFICE IN JEDDAH



臺北經濟文化
辦事處



中華民國 100
Republic of China (Taiwan)

المحترم

لجاء الهيئة العامة للغذاء والدواء

ورحمة الله وبركاته

بسم الله الرحمن الرحيم
بسم هلامي اضيققت للمنتجات التالية: العصيرات ، مشروبات الطاقة ،
عروب الشاي المثليج ، علما بان هذا العنصر تحتوي على مادة
Di (2-ethylhexyl) وهي ضارة بالصحة العامة واختصرت
(D) وقد تمت انتاجها وبيعها من قبل شركة يو شن تشم
(Yu Shen Chem.) المحدودة. وبعد التحقيق الفوري بهذا الشأن ، تم
سحب جميع هذه المنتجات التي تحتوي على تلك المادة الهلامية من
لجية والدولية واتلافها ، كما قامت أيضا بالغاء التراخيص الخاصة للشركة
بمرض عقوبات صارمة ومشددة عليها.
سعادتكم التكرم بتوجيه من يلزم باتخاذ كافة الاجراءات اللازمة حسب
الحالات واحاطة المستوردين ورجال الاعمال عن هذا الموضوع.
مفسن التعاون وتقبلوا فائق التقدير والاحترام،،،
وفقا بطي هذا الخطاب صورة من البلاغ الرسمي الوارد الينا من تايوان
منع الشروحات العلمية والتفصيلية بشأن هذا الموضوع .



لجاء الاقتصادي والثقافي لتايبيه بجدة

TO: ㄅㄇㄆ ㄅㄇ ㄅㄇ (Business Fax) COMPANY: UID:AAL4E10818EA932

**Developments of Food Safety Incident Involving Addition of
Clouding Agents Containing Plasticizers DEHP and DINP and
Countermeasures**

Ministry of Economic Affairs

June 3, 2011

I. Background of Incident

1. The Food and Drug Administration (FDA) discovered a clouding agent manufactured and sold by Yu Shen Chem. Co., Ltd. as a food additive containing Di(2-ethylhexyl) phthalate, a plasticizer commonly abbreviated as DEHP, and immediately launched an investigation. Affected businesses were ordered to recall and remove the tainted products from store shelves nationwide. Details were publicly announced on May 23.
2. While carrying out a comprehensive island-wide check, the Food and Drug Administration again found a clouding agent produced by Pin Han Perfumery Co., Ltd. containing another plasticizer, di-isononyl phthalate, commonly known as DINP, and detained and sealed the products concerned at once as well as identified the marketing channels for the products. Efforts have been made to track down the downstream businesses and prevent plasticizer-tainted products from entering the market.
3. Clouding agents are legal food additives that have been used for many years. They are normally made of gum arabic, emulsifying agents, palm oil, and other food additives. DEHP and DINP are categorized as industrial plasticizers, which are forbidden to be added into food in Taiwan.

II. Countermeasures Taken by the Government

1. Countermeasures taken domestically
 - A. After discovering that clouding agents from Yu Shen Chem. Co., Ltd. and Pin Han Perfumery Co., Ltd. contained DEHP and DINP, respectively, the FDA immediately launched investigations to track down where the clouding agents had been sold and detained all the products containing clouding agents from the two said companies,

TO: ||βπΣ+ ||π ||β ⊥ ||ø || (Business Fax) COMPANY: UID:AAL4E10818EA932

while those found in sales outlets were taken off the shelves for public health protection.

- B. The Department of Health announced that starting from May 27, 2011 all ingredients, semi-finished products and products containing clouding agents confirmed by the Department of Health as containing plasticizers must be taken off the shelf and recalled, including sports drinks, fruit beverages, tea beverages, jam, fruit pulp and fruit jelly, and food supplements in capsules, tablets or powders. The products will be allowed back on the shelf after the businesses provide product safety certifications that verify the products contain no plasticizers.

2. Countermeasures for exportation of related products

- A. During its ongoing investigations on clouding agents containing DEHP and DINP from Yu Shen Chem. Co., Ltd. and Pin Hsin Perfumery Co., Ltd., respectively, the FDA has already notified the World Health Organization (WHO) and the Rapid Alert System of Food and Feed (RASFF) of the EU of such products and relevant companies. Simultaneously, the importing countries of the said products have also been immediately notified to take responsive measures.
- B. This incident involves only certain suppliers and food products in Taiwan; not all food products have been contaminated by plasticizers. The Taiwan government has taken effective and swift countermeasures against contaminated food products by conducting comprehensive and aggressive investigations, mandating that affected products be immediately taken off shelves, applying stringent control measures, and demanding that suppliers adhere to strict standards of self-discipline. The Taiwan government is committed to upholding the highest standards of public health and food safety. In addition, it will utilize all measures and tools to maintain and enforce these standards. The government publicly proclaims that exportation of food products of the aforementioned five categories shall require one of the following three types of certificates: (1) Inspection certificates from laboratories authorized by FDA which are capable of detecting plasticizers in food;
- (2) Certificates issued by the Bureau of Standards, Metrology and

TO: ||βπΣ+ ||β ⊥ ||Ø (Business Fax) COMPANY: UID:AAL4E10818EA932

Inspection, Ministry of Economic Affairs; or (3) Certificates issued by authorized competent health authorities. Foreign governments are hereby urged not to impose all-inclusive, indiscriminate restrictions on food product imports from Taiwan.

- C. If foreign governments have any further questions about this issue, they may refer their inquiries to our contact point as follows:

Chen Ching-chih

Director, Export/Import Administration Division

Bureau of Foreign Trade

Ministry of Economic Affairs

Tel: 886-2-23212655

Fax: 886-2-23970522

E-mail: chen4205@trade.gov.tw